***Sunday – September 17 2023 Eastwood Uniting Church***

****

歡迎 어서오세요

**Acknowledgement of Country 致謝這土地的的原住民 이 땅의 원주민 인정**

As we gather, we acknowledge the Wallumedegal Clan of the Darug speaking peoples, the first inhabitants of this place from time beyond remembering. We honour the ground, the waters and skies of this country and we pay our respects to Elders, past, present and emerging. We also honour all other Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples here today.

We acknowledge that the First Peoples of this land had already encountered the Creator God before the arrival of the colonisers, and that the Spirit was already in the land revealing God to the people through law, custom and ceremony.

May we be mindful of the calling God places on humanity to care for Creation. May we take the lead from the Darug-speaking people, whose stories are entwined with the stewarding of this place. May we learn from them and walk with them.

當我們聚集在一起時，我們承認說Darug 語言的Wallumedegal 族民是這個地方的原住民，他們已經在這裡生活了很長時間。我們要尊重這片土地，這片水域和這片天空，並向過去、現在和未來的長老們致敬。我們也要尊重今天在場的所有其他土著和托雷斯海峽島民（Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples）。

我們承認這片土地的第一居民在殖民者到來之前已經與造物主上帝相遇，而聖靈已經存在於這片土地上，透過法律、習俗和儀式向人們啟示上帝。

願我們謹記上帝賦予人類的呼召，即保護創造物。願我們以說Darug語言的族民為楷模，他們的故事與守護這片土地緊密相關。願我們向他們學習，與他們同行。

**Lighting the Christ Candle 燃點基督之燭 환영과 그리스도의 촛불 켜기**

**Call to Worship 宣召崇拜 예배로의 부름**

God, who is mother and father to us all, is here in this place,- now in our midst;

**Empower us to praise You, not with words and actions which come from outside of us, but from within us**;

Dwell in us more fully that we may sing to You with all our being;

**Fill us with a sense of Your joy, that we might delight in Your worship**

Focus us upon Your self-giving Love, which is above every love we have ever known, -the source of all.

**O God, who is here in this place; We thank you for Your love here and now.**

上帝，是我們眾人的母親和父親，就在這個地方，現在就在我們中間。

**賦予我們力量讚美祢，不是從我們外在的言行，而是從我們內在。**

更充滿地居住在我們內心，使我們能以全人向祢歌唱。

**充滿我們喜悅祢的感覺，使我們能夠享受敬拜祢。**

讓我們專注於祢無私的愛，這愛高於我們曾經體會的所有愛，是一切的源頭。

**上帝啊，祢就在這個地方；我們感謝祢現在在這裡的愛。**

**Time of Stillness –** Guided meditation **安靜時刻 —** 默想引導

 *Be still and know that I am God* 你當安靜，要知我是上帝

# **Song:** Great Are You Lord – All Sons & Daughters <https://www.youtube.com/watch?v=Kt0JWi12DjY>

**詩歌:** 祢是偉大神 **-** CROSSMAN 張家綺 <https://www.youtube.com/watch?v=R3J5Xi8o0d4>

You give life, You are love

You bring light to the darkness

You give hope, You restore

Every heart that is broken great are You, Lord

It's Your breath in our lungs

So we pour out our praise, we pour out our praise

It's Your breath in our lungs

So we pour out our praise to You only

You give life, You are love

You bring light to the darkness

You give hope, You restore

Every heart that is broken great are You, Lord

All the earth will shout Your praise

Our hearts will cry, these bones will sing

Great are You, Lord

祢是愛 賜生命 祢的光驅走黑暗

賜盼望 祢恢復 每一顆破碎的心

Great are you Lord

祢氣息 在我心 我們獻上讚美

獻上讚美

祢氣息 在我心 我們獻上讚美

只為祢

祢是愛 賜生命 祢的光驅走黑暗

賜盼望 祢恢復 每一顆破碎的心

Great are you Lord

全地歌頌祢聖名

我心呼求 我靈歌唱

Great are you Lord

© 2013 Integrity's Praise! Music/BMI & Integrity's Alleluia! Music/SESAC (both adm at EMICMGPublishing.com) & Sony/ATV Timber Publishing/West Main Music/Winsor Hill Music/SESAC CCLI 65422

**Children’s Time 兒童故事 어린이들 이야기 –** Janine Joannou

**Announcements 報告 공고**

**Prayer of Confession 認罪祈禱 고백**

 Let us pray: 讓我們一起祈禱：

O God, sometimes we cannot see you.

We search for you and have to strain to hear your voice.

And yet you come to us where we are, in our mixed-up lives.

You forgive us and change our hearts

through the grace of your son, Jesus and his liberating love.

Forgive us again, as we thank you for your presence in our lives.

上帝啊，有時我們看不見祢。

我們尋找祢，必須努力傾聽祢的聲音。

然而祢來到我們所在，就在我們複雜的生活中。

祢寛恕我們，並透過祢兒子耶穌的恩典和解放之愛改變我們的心。

再次寛恕我們，

並感謝祢存在於我們的生命中。

The scriptures tell us that God’s love will find us

no matter how far away we are from the Word.

You will find us and bring us home.

It does not matter what we have done wrong,

we still belong to God.

We have the assurance that God will rescue us.

This is the good news of the Gospel!

Thanks be to God

聖經告訴我們，無論我們離道有多遠，上帝的愛都會找到我們。

祢會尋找我們，並把我們帶回家。

我們所做的錯事並不重要，我們仍然屬於上帝。

我們有保證，上帝會拯救我們。

這是福音的好消息！

感謝上帝。

**Peace 平安禮 평화**  Peace be with you 願平安與你們同在 당신에게 평화가 있으시길

 Chinese depart for worship 中文堂會友請前往舊禮堂繼續崇拜

**Bible Readings 성경봉독** - Judith McCreadie

 Genesis 1:20-29 창세기 1:20-29

 Psalm121 시편 121

 Matthew 25:35-40 마태복음 25:35-40

 In this is the word of the Lord,

 **Thanks be to God. 하나님께 감사 感谢上帝**

**Time for Reflection-** *(Catherine Leal)*

**Song:** Song for the Journey As One Voice 2: 106

**Prayers of the People 중보기도 -**  Michelle Loxton

**Offering Prayer**

Lord, we thank for Your faithfulness. Thank you that we can always trust in You. You are an abundant God and out of Your great mercy you have given us so much. We give you this offering today. With it we worship You and give our whole selves to You. Please now take it and use it for Your kingdom and Your glory. Extend and multiply its reach and influence we pray. May it be a great blessing to many. We ask all this in the powerful name of Jesus. Amen

**Song:** Brother, Sister let me serve you Together in Song 650

**Blessing 축도**

Loving God who created us in your image,

who has given us companions with whom to share the journey, help us to be beacons of love in the world.

God, who has brought us a message of hope through countless faithful people who have gone before us, bless us as we leave this place.

May God bless you with seeking.

Seek out the hungry.

Seek the weary.

Seek the good in every person you pass.

Seek out the hopeful.

Seek the faithful.

Seek God in each of us.

As you seek and as you wonder,

may you find what you are looking for.

In the name of our loving God,

who is always seeking us,

Amen.

**The Blessing Australia**  to be played as everyone exits.

<https://www.youtube.com/watch?v=OOt7baaVSbE>

*Please join us for Morning Tea*